

## PA' L'INCÈNDII DI GADDHURA

Candu lu mostro umanu bumbitigghja  
lu fòcu d'ira chi l'esplodi in colpu,  
siminigghja undi passa fòcu e molti,  
muta in infarru véri paradisi.

E mentre Tu, Signóri onnipotenti,  
civrigghj vinturi sestì alcani  
di paldonu, d'amóri e libbaltai,  
iddhu síghi a spagli fòcu e vilenu.

Cantu ti costarà chissu paldonu  
e chissa libbaltai chi li cunzédi,  
mentre brüsgjani pianti, casi e cosi,  
bestii aresti e masédi, e, supprattuttu,  
li passoni innuzzenti chi t'invòcani,  
disperati illi fiami, a bracci tési!

Oh, chiss'estremu gestu fattu stàtua  
sfigurata, sulpita illu calboni;  
l'últimu alenu trasgangu di fiami  
in chiss'àttimu etternu di la molti!

Càlpini céli e tarra in chissu 'nfarru  
middh'urruli di stràziu e di tarrori:  
raspu chi nasci da sangu e radici,  
da carri e tarra incésa e tulmintata.

No, no' spiremu ill'umana ghjustizia!  
A Te sólu, Signóri, la chiltemu!

Tu sólu pói mutà lu mantu niédthu  
ch'à vistutu di luttu la Gaddhura  
in amena distésa, cunfolm'éra,  
palpitanti di frondi, d'albi e fióri;  
l'urruli in sinfunia di céddhi e grilli,  
in córu allégru di ninnigghj e mogghj,  
in dolci cantarizzu di la ghjenti;  
li tizzi umani, in àgnuli, illu céli!

Tu sólu pói mutà, Signóri nostru,  
li fiami d'ira di lu dragu umanu

in un fòcu d'amóri illi so' 'ntragni,  
in rimorsu, in sinzèru pintimentu.

Sólu cussi lu fòcu no' sarà  
mezu infami di molti e dissaccelti,  
bensì vitali e nóbili elementu,  
sólu pa' l'usi chi Tu lu dunési.

## PER GLI INCENDI DI GALLURA

*Allorché il mostro umano sputa fuori / il fuoco d'ira che gli esplose dentro, /  
semina, dove passa, fuoco e morte, / muta in inferno veri paradisi. / E mentre Tu,  
Signore onnipotente, / mediti formule lungimiranti / di perdono, d'amore e  
libertà, / egli propaga ancor fuoco e veleno. / Quanto ti costerà tale perdono / e  
quella libertà che gli concedi, / mentre bruciano piante, case e cose, / animali  
diversi, e soprattutto, / le persone innocenti che t'invocano, / disperate nel fuoco,  
a braccia tese! / Oh, quell'estremo gesto fatto statua / sfigurata, scolpita nel  
carbone, / l'ultimo alito, rantolo di fiamme, / in quell'attimo eterno della morte!  
/ Feriscon cielo e terra in quell'inferno / mille urla di strazio e di terrore: / pianto  
che nasce da sangue e radici, / da carne e terra adusta e martoriata. / No, non  
speriamo in umana giustizia! / A Te solo, Signore, la chiediamo! / Tu solo puoi  
mutare il manto nero / che ha coperto di lutto la Gallura / in amena distesa, tal  
com'era, / palpitante di fronde, d'erbe e fiori; / quelle urla in sinfonia d'uccelli e  
grilli, / in nitrire e muggire gaio d'armenti, / in dolce canticchiare della gente; / i  
'tizzi umani', in angeli, nel cielo! / Tu solo puoi mutar, Signore nostro, le fiamme  
d'ira di quel drago umano / in un fuoco d'amor nelle sue viscere, in rimorso, in  
sincero pentimento. / Soltanto allora il fuoco non sarà / strumento infame di morte  
e disastri, / bensì vitale e nobile elemento, / solo per gli usi per cui lo donasti.*